

ENTSCHEID ZUR DIREKTVERGABE
gemäß Art. 26 LG 16/2015

DETERMINA DI AFFIDAMENTO
ai sensi dell'art. 26 LP 16/2015

Direktvergabe gemäß Art. 26 Abs.2 LG 16/2015 der Dienstleistung „**Druck und Verarbeitung des Euregio-Kalenders 2023**“

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 26 comma 2 LP 16/2015 del servizio di “**Stampa ed elaborazione del calendario Euregio 2023**”

Projektcode (intern): **2022-AS**

Codice Progetto (interno): **2022-SG**

C.I.G.-Kodex: **Z893783528**

Codice C.I.G.: **Z893783528**

Beschluss über die Genehmigung des Projektes:

Deliberazione contenente l'approvazione del progetto:

Beschluss des Vorstands des EVTZ Nr. 24/2021 vom 14.10.2021

Deliberazione della Giunta del GECT n. 24/2021 del 14.10.2021

Beschluss der Versammlung des EVTZ Nr. 12/2021 vom 14.10.2021

Deliberazione dell'Assemblea del GECT n. 12/2021 del 14.10.2021

Art des gewählten Verfahrens:

Tipologia di procedura prescelta:

Direktvergabe gemäß Art. 26 Abs. 2 LG 16/2015

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, comma 2, LP 16/2015

Gesamtbetrag:

Importo complessivo:

36.190,00 € + 22 % MwSt.

36.190,00 € + 22 % IVA

Die Ausgabe liegt unter 40.000 Euro und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

La spesa è inferiore a 40.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti.

Endgültige Sicherheit:

Garanzia definitiva:

Für Vergabeverfahren unter einem Betrag von 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert.

Per procedure il cui importo dell'affidamento sia sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva.

Dauer des Vertrages:

Durata del contratto:

22.08.2022 – 24.10.2022

22.08.2022 – 24.10.2022

Vergabekriterien:

Criteri dell'affidamento:

nur Preis

solo prezzo

**Wirtschaftsteilnehmer:**

Kraler Druck GmbH
Handwerkerzone 54
I-39040 Vahrn (BZ)
Steuernummer / MwSt.-Nr. IT02786490215

Operatore economico:

Kraler Druck GmbH
Zona Artigianale 54
I-39040 Varna (BZ)
CF / P.IVA: IT02786490215

Begründung:

Dem EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ steht es laut Art. 26, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 16/2015 frei, Direktaufträge bei Lieferungen und Dienstleistungen, deren Auftragswert weniger als 40.000 Euro beträgt, zu erteilen, stets unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, Wirtschaftlichkeit, Rotation und Transparenz.

Unter Berücksichtigung von Art. 21/ter des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29. Jänner 2002 wird festgehalten, dass keine aktiven Rahmenvereinbarungen und Zulassungsbekanntmachungen vorhanden sind, welche von der Sammelbeschaffungsstelle, der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV), abgeschlossen wurden und die mit der zu erwerbenden Dienstleistung vergleichbar sind.

Unter Berücksichtigung des Betrags unter 40.000 Euro, hat sich der Verfahrensverantwortliche vorbehalten, nach eigenem Ermessen jenen Wirtschaftsteilnehmer zu identifizieren, dessen Angebot das günstigste Angebot für die Vergabestelle darstellt, nicht nur in Bezug auf den Preis, sondern auch in Bezug auf die Art der angebotenen Dienstleistung, wobei die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises festgestellt wurde:

Am 26.07.2022 wurden drei Druckfirmen aus allen drei Euregio-Landesteilen angeschrieben, einen Kostenvoranschlag für den Druck und Verarbeitung des Euregio-Kalenders 2023 abzugeben: Druckerei Pircher GmbH, Kraler Druck GmbH und Litotipografia Alcione srl. Lediglich Kraler Druck GmbH hat einen

Motivazione:

Il GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“ può, ai sensi dell'art. 26, comma 2, della Legge provinciale n. 16/2015, procedere mediante affidamento diretto per forniture e servizi di importo inferiore a 40.000 euro, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità, economicità, rotazione e trasparenza.

Valutato, ai sensi dell'art 21/ter della Legge provinciale 29.01.2002 n. 1, che non vi sono convenzioni e bandi di abilitazione attivi conclusi con la stazione unica appaltante dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) relativi a servizi e forniture comparabili con quelli da acquisire, a seguito dell'assenza di caratteristiche tecniche idonee a soddisfare le specifiche esigenze richieste per questa prestazione.

Considerato che l'importo è al di sotto dei 40.000 euro, il responsabile unico del procedimento si è riservato di individuare discrezionalmente, l'operatore economico che e ha presentato il preventivo più vantaggioso per la stazione appaltante, non solo dal punto di vista del prezzo ma anche del tipo di servizio offerto e tenendo conto che il prezzo offerto dal suddetto operatore economico viene ritenuto congruo:

Il 26.07.2022 sono state contattate tre tipografie dei tre territori dell'Euregio con la richiesta di presentare un preventivo per la stampa e l'elaborazione del Calendario Euregio 2023: Druckerei Pircher GmbH, Kraler Druck GmbH e Litotipografia Alcione srl. Solo Kraler Druck GmbH





Kostenvoranschlag am 05.08.2022 (Prot. EUREGIO 593) abgegeben, welcher genauestens begutachtet wurde. Der Kostenvoranschlag entspricht den Angaben laut vereinfachten technischen Berichtes und der Preis erweist sich im Vergleich zu ähnlichen Beauftragungen unter Berücksichtigung der Inflation als angemessen. Somit wird Kraler Druck GmbH für den Druck und die Verarbeitung des Euregio-Kalenders 2023 beauftragt.

ha presentato un preventivo in data 05.08.2022 (Prot. EUREGIO 593), che è stato attentamente esaminato. Il preventivo corrisponde alle richieste contenute nella relazione tecnica semplificata e il prezzo si dimostra congruo anche rispetto a incarichi simili, tenendo conto dell'inflazione. Kraler Druck GmbH verrà quindi incaricata di stampare ed elaborare il Calendario Euregio 2023.

Mindestumweltkriterien (z.B. bei Einrichtungen, Textilien, Papier, Beleuchtung, Heizung, Autos, Green Events, alle einsehbar
[I Criteri ambientali minimi | Ministero della Transizione Ecologica \(minambiente.it\)](#)):

Criteri ambientali minimi (p.e. per arredamenti, prodotti tessili, carta, illuminazione, riscaldamento, auto, green events, tutto accessibile [I Criteri ambientali minimi | Ministero della Transizione Ecologica \(minambiente.it\)](#)):

Es wird festgestellt, dass für die betreffende Dienstleistung keine MUK (Mindestumweltkriterien) zu beachten sind.

Viene preso atto che per il servizio in oggetto non esistono CAM (Criteri ambientali minimi) da rispettare.

Bewertung der Risiken durch Interferenzen:

Es wird festgehalten, dass in Anbetracht der Natur der Dienstleistung, gemäß Art. 26 Absatz 3 bis der GvD Nr. 81/2008, keine Verpflichtung zur Ausarbeitung des Einheitsdokumentes zur Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) besteht.

Valutazione dei Rischi da Interferenza:

Viene rilevato che, in considerazione della natura della prestazione oggetto dell'incarico, non sussiste, ai sensi dell'art. 26 c. 3 bis del D.Lgs. n. 81/2008, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI).

Notwendige Voraussetzungen des Wirtschaftsteilnehmers:

Die wesentlichen Vertragsklauseln sowie notwendigen Voraussetzungen des Wirtschaftsteilnehmers sind im vereinfachten technischen Bericht enthalten, der der Anfrage zur Einreichung des Kostenvoranschlags beigefügt ist. Das Vorliegen der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen wird vom Wirtschaftsteilnehmer durch das Ausfüllen der Anlage A1 zum Auftragschreiben erklärt.

Requisiti necessari dell'operatore economico:

Le clausole negoziali essenziali e i requisiti necessari dell'operatore economico sono contenute nella relazione tecnica semplificata allegata alla richiesta di preventivo. Il possesso dei requisiti di carattere generale, nonché dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti, da parte dell'operatore economico viene dichiarato tramite l'allegato A1 (allegato alla lettera di affidamento).





Dott.ssa Marilena Defrancesco
Generalsekretärin des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und EVV /
Segretario Generale del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” e RUP

Ort und Datum / Data e luogo:
Bozen / Bolzano, 23.08.2022

